

Old Babylonian Administrative and Legal Texts from the Montserrat Museum¹

Juan A. Belmonte Marín — I.P.O.A - Universidad de Barcelona

In unoquoque virorum bonorum habitat Deus.
Seneca, *Epistulae ad Lucilium*

The Montserrat Museum collection (henceforth MM) contains an important group of Old Babylonian tablets. In this paper 25 of these tablets are published, namely 13 administrative records (MM 7b, MM 8, MM 13, MM 16+1079, MM 464, MM 480, MM 590, MM 652b, MM 849, MM 895, MM 919, MM 1091, MM 1133), 11 legal texts (MM 10, MM 822, MM 824, MM 830, MM 832, MM 835, MM 840, MM 876, MM 916b, MM 936, MM 1140), and one *bullā* (MM 1147).²

No. 1.

Museum No.: MM 7b

Copy: p. 128

Dim.: H. 51 mm W. 50 mm Th. 23 mm

Content: Barley account

Date: (?)

Provenance: Sippar

Transliteration

Obv.

(beginning destroyed)

1. This work was made possible thanks to a scholarship granted by the *Dirección General de Investigación Científica y Técnica* ([DGICYT] *Ministerio de Educación y Ciencia*, Madrid), research project No. PB90-0031-C02-01. I wish to express my gratitude to Fr Guin Camps for his kindness and hospitality during the study of the tablets. Also I wish to thank A. Tsukimoto and L. Feliu for their valuable comments.

2. Bibliographical abbreviations follow *HKL*. In addition note: *BBVOT* I = Arnaud, D., *Altbabylonische Rechts- und Verwaltungsurkunden aus dem Musée du Louvre*, Berlin 1989; *MHET* I, I = Van Lerberghe, K. - Voet, G., *Sippar-Amnānum. The Ur-utu Archive*, Gent 1991; *MHET* II, 2 = Dekiere, L., *Old Babylonian Real State Documents from Sippar in the British Museum. Part 2: Documents from the Reign of Hammurabi*, Gent, 1994; *MEHT* II, 5 = Dekiere, L., *Old Babylonian Real State Documents from Sippar in the British Museum. Part 5: Documents without Date or with Date Lost*, Gent 1995. The non-bibliographical abbreviations are: Dim. = Dimensions, Obv. = Obverse, Rev. = Reverse, U.E = Upper Edge, Lo.E = Lower Edge, L.E = Left Edge, R.E = Right Edge, H. = Height, W. = Width, and Th. = Thickness (texts and seals); and Ae = Abi-ešuh, As = Apil-Sîn, H = Hammurabi, RS = Rim-Sîn, Sa = Sāmum, Sd = Samsu-ditana Si = Samsu-iluna, Sid = Samsu-iddinam, Sl = Sumu-la-ilu, Sm = Sîn-muballit, and WS = Warad-Sîn (Royal Names).

- 1') [x x x x x x x] x [x x ...]
 2') 6,1.3.0 [še.gur] kaš [x x ...]

 3') 41,1.4.0 še.gur a-na e₂.i₃.d[ub]

 4') 47,3.2.0 še.gur kaskal [x x ...]
 5') 15 še.gur ša A-pil-ku-[bi]
 6') 9,1.4.0 še.gur ša x [x x ...]
 7') 24,1.4.0 še.gur [x x ...]
 8') [x+]1 še.gur a-na [e^{is}]₁[ban₂ ^dutu[?]]
 9') [x x x x] x [e^{is}]₁[ban₂ ^dutu[?]]
 Lo. E.
 10') [x x x x l]u₂^{bi.a} [x x ...]
 Rev.
 11') 0,0.3.0 zag.₁ha₁ [x x ...]
 12') 0,2.3.0 La-ma-sa₃-ni [x x ...]
 13') 0,2.0.0 še pad.₁[^din]nin ŠU [x x ...]
 14') 0,1.0.0 [x] x [x x] x
 15') 0,0.4.5 sila₃ [x x] GAL
 16') 0,0.3.0 š[e.š]₁a₃.gal [nu].banda₃
 17') 0,0.1.5 sila₃ [x x] x [x x ...]
 18') 0,0.1.0 ^d[x x ...]
 19') 8,[x x x] še.gur kaš [x x ...]
 20') 24,3.0.0 še.gur kaskal [x x ...]
 (rest destroyed)

No translation attempted.

Commentary:

For similar texts, cf. Veenhof 1985: 285ff.

12': For Lamassāni (the *nadīnu* of Šamaš), see CT 47 80 (= Veenhof 1985: 286):1; TCL 1 168 (= Burggraaff 1995: 166):11-12 and BBVOT 1 11 (= Burggraaff 1995: 166f.): Edge 1'.

No. 2.

Museum No.: MM 8

Copy: p. 128

Dim.: H. 33 mm W. 25 mm Th. 15 mm

Content: Rations list

Date: (?)

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

(beginning destroyed)

- 1') 1 Ta₂-ab-ni-[...]
 2') 2 nagar ša₃-tam 1 um.[mi.a]
 3') 1 A-mu-ri-ia
 4') 0,0.1.0 šuku hu₂-h[a-re-e/ra-tim[?]]

5') 2 nagar ša₃.tam 1 [x x x]

6') 7 x [x x x ...]

Rev.

7') 2 nagar ša₃.tam 1 um. 'mi'. [a]

8') 1 nagar ša dumu-ri-im-[x x]

9') 0,0.1.0 šuku u₄.10.[kam]

10') 2 nagar ša₃.tam 1 um.m[i.a]

11') 7 x [x x x ...]

(rest destroyed)

No translation attempted.

Commentary

Concerning the *šatammu*, see Harris 1975:162f.; Gallery 1980; Charpin 1986: 244f.; and Van de Mieroop 1992:108-110.

No. 3.

Museum No.: MM 10

Copy: p. 128

Dim.: H. 38 mm W. 38 mm Th. 17 mm

Content: Account

Date: [x]+1/[x]/Ae 21

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

1) ^{ld}en.zu-na-di-in-šu-mi

2) u₃ sig-^dNa-bi-um

3) ni₃.ka₉ ši-ma-at ib₂. [tag₄-š]u-nu

4) i-pu-šu-ma

5) [x+]2 še sig-^dNa-bi-um

6) [a-na] ¹30-na-di-in-šu-mi

7) i₃.la.e

8) iti ap[in.du₈].a u₄.13.kam₂

Lo. E.

9) ba.zal-^rma

Rev.

10) ^{ld}en.zu-na-di-in-šu-mi

11) ib₂.tag₄.[!]im-^hu-ur

12) iti [x-x-x x]+1.kam₂

13) mu ^{uu}[Lu-h]a-ia^{ki}

14) gu₂ ^r[^dA]-ra-ah-tum

15) mu.un.du₃.a

Seal:

^den.zu-[na-di-in-šu-mi]

dumu dumu-er-še-tim

[i]r₃ ^dan mar.[tu]

Sîn-[nādin-šumi],

son of Mār-eršētim,

[ser]vant of Mar[tu].

Translation

"Sîn-nādin-šumi and Ipqu-Nabium have calculated the account of their rest. And Ipqu-Nabium shall pay [x+]² grain (of silver) [to] Sîn-nādin-šumi. In the month Araḥsamnu, the 13th day elapsed, Sîn-nādin-šumi received the rest. Month [xxx], [x]+2th day, year 'he built [Luh]aya at the bank of the [A]raḥtum ca[nal]'."

Commentary

9: For ba.zal (=issuḥ), see *AHw* 751 24) "ellipt. (Zeitraum) vergeht"; *CAD* N/2 10f. "to pass, said of time"; and Durand 1987:40: "Avant que ne commence le jour suivant".

13-15: For the Abi-Ešuḥ year, see Goetze 1951:98-103.

No. 4.

Museum No.: MM 13

Copy: p. 129

Dim.: H. 34 mm W. 47 mm Th. 26 mm

Content: Account (?)

Date: (?)

Provenance: Dilbat (?)

Transliteration

Obv.

(beginning destroyed)

1') [x x x] x x [x x x x x x x]

2') A [x x x x x x] x-x [x x x]

3') [x x x] gur še-e [x x x]

4') [¹]Qur-ru-du-[um dumu] ¹I-din-na-[x x]

5') [x] x ^{gis}[x x x x] x 30

6') [x x]-i₃-li₂ ZA x x ¹I-lu-ni dumu x [x x]

7') [x] x x ^{id}uraš-ir₃ dumu [x x ...]

8') [x x x x x x]₁30-ir₃ x [x x ...]

(rest destroyed)

Rev.

1'')]1 A-hu-ia-tum dumu I-[x x ...]

2'')]1 I-lu-ni dumu ^dn[in x x ...]

3'')]1 U-bar-rum dumu E-ṭi-rum

4'')]1 Si-na-tum dumu I-din-iš₈-tar₂

5'')]1 lu₂-^duraš PA.PA

6'')] ir₃-gi₆-par₃

7'')] ir₃-iš₈-tar₂ dumu A-bi-[-.]

(rest destroyed)

No translation attempted.

Commentary

For the texts of Dilbat, cf. Gautier, *Dilbat*; Ungnad, *BA* 6/V; and Koshurnikov - Yoffee 1986.

Tablet sawed.

No. 5.

Museum No.: MM 16+1079

Copy: p. 129

Dim.: H. 48 mm W. 49 mm Th. 23 mm

Content: List

Date: (?)

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

(beginning destroyed)

1') [x x x x x] x x [x]

2') [] x [x x x x x] x x

3') [] DI [] x [x x x x x]

4') [x x x x x x x x x]

5') [x x x x x x x x] x

6') ¹[x x x x x x x] x

7') ¹[x x x x x x x] x

8') [x x x x x x x x] x

Lo. E.

9') ¹Ta[-ad]-di-nam

10') dumu Na-bi-^dGu-la

Rev.

11') [¹x x] x x x PA.PA

12') [¹]La-ma-sa₃-a-ni PA.PA

13') ¹Ib-ni-^diškur dumu ^dEN.ZU-la-[ša-na-an]

14') ¹Hu-za-lum dumu Ri-iš-^dMarduk

15') ¹Ib-ni-^dMarduk dumu ^dNa-bi-um-[x x x]

16') ¹I₃-li₂-i-qi₂-ša-am dumu dumu-dingir-na-di-i[n]

17') ^diškur-e-ri-ba-am dumu Be-el-[x x x]

18') [x] x-x-x dumu A-na-^d[x x x]

(rest destroyed)

No translation attempted.

No. 6.

Museum No.: MM 464

Copy: p. 129

Dim.: H. 40 mm W. 31 mm Th. 16 mm

Content: Receipt for silver

Date: 30/IV/RS 35

Origin: Larsa

Transliteration

Obv.

1) [x]+2 gin₂ ku₃.babbar

(rest destroyed)

Rev.

1') iti šu.numun.a

2') u₄.30.kam

3') mu ki 6.kam I₃-si-in^{klil}

Translation

"[x+]2 sheqels of silver [...]. Month Dumuzi, 30th day, year '6th of the take of Isin".

No. 7.

Museum No.: MM 480

Copy: p. 130

Dim.: H. 50 mm W. 38 mm Th. 22 mm

Content: Rations list

Date: Undated

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

- 1) 2 sila₃ *A-ḫu-ni*
- 2) 2 sila₃ *Sa-am-su-i-lu-na*
- 3) 2 sila₃ *U-bar-ru-um*
- 4) 2 sila₃ *Za-ka-ri-ia*
- 5) 2 sila₃ *Ša-bu-lum*
- 6) 2 sila₃ *Wa-aq-rum*
- 7) 2 sila₃ *Šakkan-mu-pa-ḫi-ir*
- 8) 0,0.1.4 sila₃ šuku 7 erin₂
- 9) 3 sila₃ geme₂-^dEN.ZU BI-x-x x-DU-x

Lo. E.

- 10) 1 sila₃ *E-la-lu-tum¹*
- 11) 1 sila₃ *Ši-ḫa-tum*
- 12) 1 sila₃ *Up-pu-um*

Rev.

- 13) 1 sila₃ *dumu-A-ḫu-ni*
- 14) 1 sila₃ *dumu-A-mu-ur-ru-um*
- 15) 8 sila₃ šuku 8 sag.geme₂.ir₃
- 16) 0,0.2.2 sila₃ šuku
- 17) šuku 15 sag.geme₂.ir₃

Translation

"2 quarts to Aḫūni, 2 quarts to Samsuiluna, 2 quarts to Ubarrum, 2 quarts to Zakāriya, 2 quarts to Šābulum, 2 quarts to Waqrum, 2 quarts to Šakkan-mupaḫḫir, 1 *sūtu* and 4 quarts (are) the rations (for) 7 labourers. 3 quarts to Amat-Sîn, Bi[xxx] (and) [xxx], 1 quart to Elalūtum, 1 quart to Šiḫatum, 1 quart to Uppum, 1 quart to Mār-Aḫūni, 1 quart to Mār-Amurru, 8 quarts (are) the rations (for) 8 domestics. (Together) 2 *sūtu* and 2 quarts (are) the barley-rations. Barley-rations for 15 servants."

No. 8.

Museum No.: MM 590

Copy: p. 130

Dim.: H. 79 mm W. 81 mm Th. 28 mm

Content: Cattle account

Date: XI/RS 20

Provenance: Larsa

Transliteration

Obv. I

- 1) [ne₂]-pe-eš-tum u₈.udu^{bi.a}
 - 2) sag.nig₂.ga wu-ul-lu-du
 - 3) ša₃ mu id₂.idigna id₂ dingir.re.^{ne¹}
 - 4) nam.ḥe₂.tum₄ zag a.ab.ba.še₃ mu.ba.al.<la₂>
 - 5) šid.si.ga ku₄.ra
 - 6) š[a]₃ mu Ki-sur-ra^{ki} ud.unug^{ki}
 - 7) mu.un.ku₄.ra₂
 - 8) u₃^{giš}tukul kalag.ga^den.lil₂ mu.na.
 - 9) sum.ma.ta bad₃^{ki} mu.ḥul
 - (blank)
 - 10) [n]a.qad₃ Sa-mu-um
 - 11) [na].qad₃ ir₃-^dmar.tu
 - 12) [n]a.qad₃ Ši-li₂-dingir
 - (blank)
 - 13) [iti] še.sag₁₁.ku₅
 - 14) [mu Ki]-sur-ra^{ki} ud.unug^{ki} mu.[un
 - 15) ku₄.ra] u₃^{giš}tukul kalag.ga^den.[lil₂ mu.na
 - 16) sum.ma.ta] bad₃^{ki} [mu.ḥul]
- (rest destroyed)

Obv. II

- 1) 38
- 2) zi.ga
- 3) 89^{kuš}de₅.de₅.ga
- 4) 1 me 27
- 5) zi.ga de₅.de₅.ga
- 6) šu-taḥ-ru-uš-ma
- 7) i₃.d[ab₅]

8) sig₂.bi 22 gun₂ 6 ma.na

9) diri 1 gun₂ 4 ma.na

10) na.qad₃ Sa-mu-um

(blank)

11) 290 ₁u₈

12) 60 + 2 [+x]95 sa[l.sila₄]

(rest destroyed)

Rev. III

(beginning destroyed)

1') [sig₂].^rbi^r 20 [x x ...]

2') diri [x x ...]

3') na.qad₃ [x x ...]

(blank)

Rev. IV

(beginning destroyed)

1'') zi.ga de₅.de₅.[ga]

2'') šu-taḥ-ru-uš-[ma]

3'') i₃.[dab₅]

4'') sig₂.bi 64 gun₂ 59 ma.na

5'') diri 2 gun₂ 57 ma.na

(blank)

6'') iti še.sag₁₁.ku₅

7'') [mu] Ki-sur-ra^{ki} ud.unug^{ki} mu.un.na

8'') [ku₄.ra u₃^{giš}]tukul kalag.ga^den.₁lil₂ mu.na

9'') [sum.ma.ta] bad₃^{ki} mu.^rḫul^r

Translation

¹¹¹⁻¹⁶⁾ [Sub]ject (of this account-tablet): ewes, reserve (and) litter of the 19th year of Rim-Sîn³. Consigned shearing during the 20th year of Rim-Sîn⁴. (Belonging to) the herdsmen: Sāmum, Warad-Amurru(m) (and) Šilli-Ilīm. Month Addarum, 20th year of Rim-Sîn.

3. Literal translation: "Year (Rim-Sîn) had the Tigris, the canal of the gods, which brings abundance, dug towards the sea.", see Sigrist 1990 (for the year-names of Larsa).

4. Literal translation: "Year he annexed Kisurra to Larsa and, with the help of the mighty weapon given to him by Enlil, he destroyed."

[...] ^{II 1-12} 38 dispatched (and) 89 (for) leather: 127 dispatched perished-animals have been deducted and consigned. Their wool (value) 22 talents and 6 minas. Surplus: 1 talent and 4 minas. (Responsible:) Sāmum, the shepherd.

290 ewes, 95 lambs [...] ^{III 1-3} their [wool] (value) [x]+20 [...]. Surplus: [...]. (Responsible) [Warad-Amurru], the shepherd.

^{IV 1-9} [...] x dispatched perished animals have been deducted and consigned. Their wool (value) 64 talents and 59 minas. Surplus. 2 talents and 57 minas.

(Date:) Month Addarum, 20th year of Rim-Sîn."

Commentary

As for this text, see Kraus 1966:123-53 and cf. also the parallels: *TCL* 10 24, Rittin, *SVJAD* 112, *YOS* 5 150, 208, 212, 217, 218.

II 7: For *i₃.dab₅* = "übernehmen", see Waetzoldt 1972:93, 104, 146 n. 146; Oh'e 1983:124: "the term *i₃.dab₅* is merely used as reference to the animal consignee...". Cf. also Kienast 1978 II:105: *igi NP/in.dib* = "vor NP hat er (die Stiere) erhalten".

No. 9.

Museum No.: MM 652b

Copy: p. 131

Dim.: H. 88 mm W. 59 mm Th. 28 mm

Content: Account

Date: 21/V/H 39

Provenance: Sippar (?)

Transliteration

Obv.

(beginning destroyed)

1') [x x x x x] 30[+x]+3 [x x x]

2') [x x x x x] x+3 [x x x x x]

3') [x x x x x] 63 gun₂ [x x ma.n]a

4') 20 [x x x x] 4 gun₂ 20+[x ma.na]

5') 4 [x x x x] x [x x x x] *har-su*

6') [x x x x] [x]+10 gun₂ [x]+25 ma.na

7') x [x x x x x x x x] *har-su*

8') nu.[banda₃ x x x x x]+ 30 'ma.na'

9') 1+[x x x x x x x x x x] ma.na

10') [x x x x x x x] gun₂ x+1 m[a].na

(rest destroyed)

Rev.

1") nu.banda₃ [x x x x x] x x x

2") 1 PA.PA 30 ma.na

3") 2 nu.banda₃ 54 ma.na

4") [x+]11 erin₂ 10 gur 5 gun₂ 36 ma.na

5") [x x] 8 gur 5 gun₂ 36 ma.na

6") [x erin₂ a.]ša₃ 6 ma.na

7") [x x x x x] x 7 gun₂ 27 ma.na

8") [x x x x x] [x+]10 gun₂ 30 ma.[n]a

9") [x x x x x] 5 gur *har*-[*su*]

U.E.

10") [x x x x x x] x x x x [x x]

11") (one line destroyed)

L.E.

12") [iti izi.iz]i.gar u₄ 21.kam

13") [mu *Ha-am-mu-r*]a-pi₂ lugal

14") [kilib gu₂.da₃.a].bi

No translation attempted

Commentary

See the parallel *BBVOT* 1 69 and Veenhof 1985:287 n. 4.

No. 10.

Museum No.: MM 822

Content: Legal contract

Copy: p. 132

Date: 6/I/Sm 17

Dim.: H. 70 mm W. 50 mm Th. 7 mm

Provenance: Sippar.

Transliteration

(beginning destroyed)

1') igi s[ig-^diškur]

2') igi *Nu-ur*₂-^dutu

3') dumu^{me} *Na-ra-am-i*₃-[*li*₂-*šu*]

4') igi ^dutu-na-*ši*-[*ir*]

5') [dumu *N*]e-me-lum

6') [igi ^dEN].ZU-e-ri-ba-[am]

7') [dumu] *I-ku-pi*₃-*ša*

8') [igi] ^diškur-ra-bi dub.sar

9') iti bara₂.zag.gar u₄.6.[kam]

10') mu us₂.sa gu.za bara₂.[mah]

11') ^dlugal.gu₂.du₈.[a^{ki}]

(rest destroyed)

Translation

"[...] Witnesses: Ip[ig]-Adad (and) Nūr-Šamaš, sons of Narām-ilišu. Šamaš-naš[ir], [son of N]emēlum. [Sī]n-erīb[am], [son] of Ikūn-pīša. Adad-rabi, the scribe. Month Nisānum, 6th day, 'the year after (the year): he made the throne of the lofty sanctuary of Lugal-gudua'".

Commentary

This fragment is the case of the tablet *CT* 4 14b.

2-8: The names of the witnesses are completed from the text *CT* 4 14b.

On prosopographical grounds, this text could be related with documents from Sippar, see *MHET* I,1

No. 9 14': [igi] ^diškur-*ra-bi* dub.sar (perhaps it is the same scribe Adad-rabi that occurs in MM 822:8'). Moreover cf. *MHET* II,2 No. 243 21: igi *Na-ra-am-i₃-li₂-šu* dumu *Nu-ur₂-^dutu*, like our Nūr-Šamaš, son of Narām-ilišu in MM 822:2'-3'; *Ibid.* No. 143 3: *i-ta a.ša₃-^dutu-na-šir* dumu *Ne-me-^dlum* like our Šamaš-naš[ir], [son of N]emēlum in MM 822:4'-5'; and *Ibid.* No. 183 28': igi ^dEN.ZU-*e-ri-ba-am* dumu *I-ku-pi₂-ša*, like our [Sī]n-erīb[am], [son] of Ikūn-piša in MM 822:6'-7'.

For this year-name, see Horsnell 1974:160f.

No. 11.

Museum No.: MM 824

Photo and copy: p. 132

Dim.: H. 39 mm W. 52 mm Th. 7 mm

Content: Rent of a person

Date: Lost

Provenance: Uncertain

Tranliteration

a) internal surface

(beginning destroyed)

- 1') *a-na* mu.l.kam in.ḫun
 - 2') *ka.kešda₂* mu.l.kam
 - 3') 3 ma.na 1 gin₂ ku₃.babbar
 - 4') *i₃.la₂.e*
 - 5') *u₄.l.kam i-pa-ra-ku-u₂*
 - 6') x ŠEŠ! EL LI
- (rest destroyed)

b) external surface

(beginning destroyed)

- 1'') *u₂-ul* [x x ...]
 - 2'') *igi Ni-di-*[x x x]
 - 3'') *dumu Šu-^dn*[in x x]
 - 4'') *igi ^dEN.ZU-ma-gir₁₄*
 - 5'') *dumu ^dEN.ZU-ri-[me-ni²]*
 - 6'') *igi A-pil-ša*
 - 7'') *igi Mi-šar-rum*
- (rest destroyed)

Translation

"[...] rented for 1 year. As rent for 1 year he will pay 3 minas and 1 sheqel of silver. (If) the first day he stops working, [...] . Witnesses: Nidi[...], son of Šu-[...], Sīn-māgir, son of Sīn-rī[mēni(?)], Apilša, Mišarrum [...]"

Commentary

Fragment of case.

5': For *naparkām*, see Lautner, *Personenmiete* 7ff. n. 23. and Stol 1994:173.

No. 12.

Museum No.: MM 830

Copy: p. 133

Dim.: H. 58 mm W. 49 mm Th. 29 mm

Content: Loan of silver

Date: 10/XII/Sd 18

Provenance: Sippar

Transliteration

Obv.

- 1) 1 ma.na 15 g[in₂ ku₃.babbar]
- 2) ₁a-na₁ šam₂ še-[e]
- 3) [ki ¹I₃]-li₂-^dutu
- 4) [dumu] E-ta-wi-[ra-ši-(im)]
- 5) ¹[x x ^d]mar.t[u]
- 6) dumu A-[pil-^dMa]rduk
- 7) šu ₁ba₁.an.[ti]
- 8) u₄ [buru₁₄.še₃]

Lo.E.

- 9) [k]i.lam [ib-ba-aš-šu-u₂]
- 10) a-na na-ši k[a-ni-ki-šu]

Rev.

- 11) še-am i₃.ag₂.e
- 12) igi Ib-ni-^dMarduk dumu e₂.du[b.ba.a]
- 13) igi Ib-ni-^dNa-bi-um dumu gal.[te]
- 14) igi Mu-ba-li₂-it-^dMarduk simug
- 15) igi E-tel-pi₄-^d[x dumu] e₂.dub.ba.a
- 16) iti še.sag₁₁.ku₅ u₄.10.kam
- 17) mu Sa-am-su-di-ta-na lugal.e

U.E.

- 18) ^dMarduk nun.gal.la.aš

L.E.

- 19) na₄.kišib.gal₂

Seal

sa.ḡul / zag.du₈ / nam ḡe₂.gal₂ / en ^dMarduk / e.da.a⁵

Translation

"[...]-'Amurru', son of A[pil-Mar]duk, recei[ved] (on loan) from [I]li-Šamaš, [son of] Etawi[rašu(m)] 1 mina (and) 15 she[qels of silver] to buy barley. On the day of [the harvest time] he shall measure out barley (at the current) [mar]ket [rate in effect] to the bearer of [his] do[cument]. Witnesses: Ibni-Marduk, the secretary. Ibni-Nabium, the cour[tier]. Muballit-Marduk, the smith. Etel-pî-[...], [the se]cretary. Month Addaru, 10th day, 'Year of Samsuditana, the King, (for) Marduk, the great prince'."

5. Pre-kassite seal with a Sumerian prayer (personal communication of M. Civil).

Commentary

Cancelled tablet.

10: For *ana nāši kanikišu*, see Szlechter, *TJDB* 27: "au porteur de sa tablette scellée"; Edzard, *Tell ed-Dēr* 69-74; and Skaist 1994:191: "to the bearer of his document".

12: For *Ibni-Marduk dumu e₂.dub.ba.a*, see *MEHT* II, 5 No. 788: 7-9.

17-18: For the year-name, see Feigin - Landsberger 1955:156.

No. 13.

Museum No.: MM 832

Copy: p. 132

Dim.: H. 51 mm W. 60 mm Th. 9 mm

Content: Legal document

Date: Unknown

Provenance: Sippar

Transliteration

- 1) ^{gis}tukul ša ^dutu
- 2) *iš-tu* ud.kib.nun^{ki} il-[li₁]-[kam-ma]
- 3) 1 iku 16 sar ^{gis}kiri₆
- 4) da Zu-du-ru-um
- 5) 33 1/3 sar ^{gis}kiri₆
- 6) i-na Ša-E-ni-im
- 7) 1 iku a.ša₃ i-na [Ša-lu-ta-a-nim!]
- 8) ¹Sa₃-[li-lum]

(rest destroyed)

Translation

"(When) the weapon of Šamaš came here from Sippar, Sa[lilum, Iqīpum and Sîn-rēmēni established] that the orchard of 1 *ikū* (and) 16 *mušarū* adjacent to (the orchard of) Zuddurum, an orchard of 33 1/3 *mušarū* in (the fields of) Ša-Ēnim, a field of 1 *ikū* in (the fields) of [Šalutānum] [...]."

Commentary

This fragment is the case of the tablet *CT* 6 22a (according to M. Civil).

The personal names and the *Flurnamen* are completed from the tablet *CT* 6 22a (see also Harris 1965:217 n. 9).

1-2: See Harris 1975:204: "The divine symbols were leased out and carried about the countryside for various reasons: to ensure the just collection of taxes and tithes, the fair distribution and storage of the harvest yield, and to bring about the settlement of disputes. All this was accomplished by statements made in the presence of the symbol".

6-7: See the list of *Flurnamen* in Harris 1975:377.

No. 14.

Museum No.: MM 835

Copy: p. 134

Dim.: H. 35 mm W. 55 mm Th. 29 mm

Content: Loan of silver

Date: [x]/IV/Si 26 or 27

Provenance: Sippar

Transliteration

Obv.

- 1) 1 1/2 ^rma.na³ [2 gin₂ ku₃.babbar]
- 2) *ša A-da-al-la-[lum]*
- 3) *a-na qa₂-be₂-e Ib-ni-[x x x]*
- 4) *dumu ^dMarduk-[x x x] BI*
- 5) *aš-šum A-wi-il-^dMi-ša-[rum ugula mar.]tu*
- 6) *a-na E₂-a-e-ri-b[a]-šu*
- 7) *a-na ^dEN.ZU-a-ḫa-[am-x x]*
- 8) *id-di-nu*

Lo.E.

- 9) *a-na 5 u₄.kam*
- 10) *a-na na-ši ka-ni-ki-šu*

Rev.

- 11) 1 1/2 ma.na 2 gin₂ ku₃.babbar
- 12) *[A]-wi-il-^dMi-ša-rum ugula mar.tu^{ki}*
- 13) *i-na ^{ur}Ba-ši^{ki} i-na-ad-di-in*
- 14) *igi I-bi-^dEN.ZU [x x x x x]*
- 15) *dumu [A]-bi-e-šu-uḫ*
- 16) *igi Šum-ma-dingir u[m.m]i.a*
(blank)
- 17) *[it]i šu.numun [u₄ x.kam]*

U.E.

- 18) *mu Sa-am-su-di-t[a-na lugal.e]*
- 19) *alam.a.ni [x x x x x]*
- 20) *šu.<an>.da[gal₂.la x x x]*

Translation

"1 1/2 minas (and) [2 sheqels of silver] which Adallum, substituted for Ibni-[...], son of Marduk-[...], gave to Ea-eṛībašu (and) Sîn-aḫam-[...], on account of Awīl-Miša[rum, the 'general']. Within five days Awīl-Mišarum, the 'general', will pay 1 1/2 minas (and) 2 sheqels of silver, at Baši, to the bearer of this document. Witnesses: Ibbi-Sîn [...], son of Šumma-īlu, the *ummānu*. (Date:) [Mo]nth Dumuzi, [x] day, 'year of Samsudit[ana, the King.] in which his statue [holding a scepter] he brou[ght] to [...]."

Commentary

3: For the discussion of the expression *ana qabê*, see Meissner, *BAP* 18: "im Auftrage"; Szlechter, *TJDB* 27: "sur la parole" (cf. also Szlechter, *TJAMC* 95); Edzard, *Tell ed-Dēr* 68f.: "vertretungsweise für PN"; Tanret - Janssen 1992:66: "remplacé par".

18-20: For these year-names, see Feigin - Landsberger 1955:157.

No. 15.

Museum No.: MM 840

Copy: p. 132

Dim.: H. 78 mm W. 53 mm Th. 7 mm

Content: Legal document

Date: Lost

Provenance: Sippar (?)

Transliteration

(beginning destroyed)

- 1') inim nu.¹um.ga₂.¹[ga₂.a]
- 2') mu¹utu¹Marduk u₃ [x x x x]
- 3') it-mu-u₂
- 4') igi Be-la-nu-um ra-bi-a-[num]
- 5') igi A-pil-i₃-li₂-š_u nu.[banda₃]
- 6') igi¹EN.ZU-dingir dumu [x x x x]
- 7') igi¹EN.ZU-i-din-nam [x x x x x]
- 8') igi dumu-¹utu dumu [x x x x]
- 9') igi Šum-ma-dingir dumu [x x x x]
- 10') igi¹utu-A-pi-il-š_i dumu Di-[x x]
- 11') igi Qur-ru-du-um dumu Šu-[x x x]
- 12') igi Ni-id-na-at-¹EN.[ZU-x x x]
- 13') igi¹EN.ZU-dingir dumu¹EN.ZU-r[a-bi]
- 14') igi ir₃-¹EN.ZU dumu Iš-[x x x x]

(rest destroyed)

Seal 1

Ra-bi-x[.....]
[dumu]¹EN.[ZU-...]
[ir₃]¹Marduk
[u₃ S]ar-pa-ni-tum

Rabi-[...],
[son of] Sî[n-...],
[servant of] Marduk
[and S]arpanitum.

Seal 2: illegible

Translation

"They have sworn by the life of Šamaš, Marduk and [...] [that] neither [party] will [ever] sue [the other party]. Witnesses: Bēlānum, the 'burgomas[ter]'. Apil-ilišu, the 'lieu[tenant]'. Sîn-ilum, son of [...]. Sîn-iddinam, [son of ...]. Mār-Šamaš, son of [...]. Šumma-ilum, son of [...]. Šamaš-apilšī, son of Di[...]. Qurrudum, son of Šu[...]. Nidnat-Sî[n son of ...]. Sîn-ilum, son of Sîn-r[abi]. Warad-Sîn, son of Iš[...]."

Commentary

Fragment of case.

For the provenance, see Simmons 1959:91: "In Old Babylonian documents from the north this clausula is usually written as follows: u₃.kúr.šè lú.lú.ra inim nu.(um).gá.gá.a mu (god) ù (king) in.pàd.dè.(meš), [...] akkadian: *ana warkāt ūnim awīlum (aḫum) ana awīlim (aḫim) lā iraggamū nēš* (god and king) *itmū*".

1'-3': For the 'Nichtanfechtungsklausel', see Kraus 1954-59:121 and Simmons 1959:91.

No. 16.

Museum No.: MM 849

Copy: p. 136

Dim.: H. 64 mm W. 70 mm Th. 25 mm

Content: Barley account

Date: Undated

Provenance: uncertain

Transliteration

Obv.

- 1) [še.gur šu.nigin₂] ⁱⁱⁱdu₆.ku₃ ia-^rnu³
- 2) [x x x x] še.gur šu.nigin₂ ⁱⁱⁱapin.du₈.a
- 3) [x x x x še].gur šu.nigin₂ ⁱⁱⁱgan.gan.e₃
- 4) [x x x x še.gur] šu.nigin₂ ⁱⁱⁱab.e₃
- 5) [x x x x] še.[gur] šu.nigin₂ ⁱⁱⁱziz₂.a
- 6) [x x x x] še.[gur] šu.nigin₂ gid₂.da maškim
- 7) [I-ni]-ib-Iš₈-tar₂ dumu A-pil-lum
- 8) [x], 1.4.0 še.gur šu.nigin₂ Šu₂-ra-ru-um
- 9) 1.1.1.0 še.gur šu.nigin₂ ^dutu-ma-[gir]

Rev.

- 10) [šu.]nigin₂ 20 še.gur ma-^{hi}-ir
- 11) šu.nigin₂ 6.0.3.0 še.[gur]
- 12) ḥa-ṭa₂-t[um]

Translation

"[Total kor of barley] in the month Tašrītu: nothing. Total kor of barley in the month Araḥsamnu: [x]. Total kor [of barley] in the month Kislīmu: [x]. Total [kor of barley] in the month Ṭebētu: [x]. Total [kor] of barley in the month Šabātu: [x]. Total [kor] of barley belonging to the 'dossier' of the 'official' Inib-Ištar, son of Apillum: [x]. Total kor of barley belonging to Šurāru: x kor and 100 quarts. Total kor of barley belonging to Šamaš-mā[gir]: 370 quarts. Total: 20 kor of barley received. Total: 1830 quarts of barley weighed out."

Commentary

6: For ⁱⁱⁱgid₂.da (: *liginnu*), cf. the expression *ša 1 li-gi-ni-im* "(extrait) d'un dossier" in ARM 7 120: 4', 12', 29', [39']

12: For ḥaṭu, see CAD H 158: "material (metal, wool) weighed and delivered".

No. 17.

Museum No.: MM 876

Copy: p. 135

Dim.: H. 30 mm W. 43 mm Th. 20 mm

Content: *aplūtu*

Date: 15/[x]/Sa 1 (?)

Provenance: Sippar

Transliteration

Obv.

- 1) [dub ^dA]-a-i-ni-ib-ši-na lukur ^dutu
- 2) [dumu.sal] ^dutu-e-li-i-na-ma-tim
- 3) [x x-^d]-A-a lukur ^dutu dumu.sal ^dutu-dingir-ka
- 4) [re-di-it] wa-ar-ka-ti-ša
- 5) [x x x] x x x [x x x x x]

Rev.

(beginning destroyed)

- 1') [igi x x x x dumu ^dEN.ZU-e-r]i-ba-am
- 2') [igi x x x-i₃]-li₂ dumu KAL-30

- 3') [iti x x].e₃ u₄ 15.kam
 4') [mu bad₃.gal ka₂.dingir].ra^{ki} ba.[du₃]
 (rest destroyed)

No translation attempted.

Commentary

1: For the *nadīnum*, see Harris 1964:106-135 and Stone 1982:50-70. For the inheritance of a *nadīnu*-woman, cf. Charpin 1986b:132-135.

4': For the year-name, see Horsnell 1974:105.

No. 18.

Museum No.: MM 895

Content: Barley account

Copy: p. 135

Date: Destroyed

Dim.: H. 83 mm W. 47 mm Th. 29 mm

Provenance: Sippar

Transliteration

Obv.

- 1) [x]+1.1.3,[x]+1 [sila₃ še.gur]
 2) [g^{is}ba.ri₂.ga^d Marduk ša nam-*har-tim*]
 3) [ši-i-iq] me-še-qi₂-im [bi-ru-yi₂-im]
 4) [ša₃ (?) x],[x]+2.1.1 sila₃ [še.gur]
 5) [ša x x]-za^{ki} u₃ Ki-[x x x x]
 6) 257,2.4.8 sila₃ [še.gur]
 7) g^{is}ba.ri₂.ga^d [Marduk ša nam-*har-tim*]
 8) ša₃ la₂.u 40 u₄.e.ne [x x x x]
 9) ša šu.ḥa^{mes} u₃ il-ki-[x x x x]
 10) Bar-zi-pa^{ki} u₃ id[x x x x]
 11) [x] x x x x [x x x x]

(rest destroyed)

Rev.

(beginning destroyed)

- 1') [x x x] I BI [x x x]
 2') [x x x] I IB [x x x]
 3') [x x x] I BI [x x x]
 4') [x x x] x erin₂ [x x x]
 5') [x x x x x x x x x]
 6') [x x x x] x [x x x x]
 7') [x x x x] NI [x x x]
 8') [x x x x] ^{mes} [x x x]

(blank)

- 9') [iti x x x u₄ X.kam]

U.E.

- 10') [mu x x x x x x]
 11') [al]am.a.[ni x x]

12') šu[.a x x x x x]

No translation attempted.

Commentary

2-3: For ^{gis}ba.ri₂.ga (= *parsiktu*) ... , see Veenhof 1985:300-304. Cf. also Goetze 1948:85-97 (we find it necessary to emphasize four texts from the 12th year of Ammišadūqa: CT 8 10c, 21b, 21d and BE 6/1 99).

10'-12': For the date, cf. Ammišadūqa 12 in BE 6/1 99 19-22: mu *Am-mi-ša-du-qa*₂ lugal.e / alam.a.ni maš₂ gab.tab.ba / šu.a an.da.a.

No. 19.

Museum No.: MM 916b

Copy: p. 135

Dim.: H. 20 mm W. 45 mm Th. 19 mm

Content: Rent

Date: Lost (?)

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

(beginning destroyed)

1') ib₂.ta.e₃.a

2') ka.kešda₂ mu 2.kam

3') 1 gin₂ [ku₃.bab]bar

Lo.E.

4') i₃.la₂.[e]

Rev.

5') igi *La-bi-iš-tum*

6') dumu *Qur-[ru-du-um[?]]*

7') igi *Ku₁-tu-la-tum*

(rest destroyed)

No translation attempted.

No. 20.

Museum No.: MM 919

Copy: p. 136

Dim.: H. 28 mm W. 27 mm Th. 20 mm

Content: Receipt (?)

Date: 4/XI/WS 5(?)

Provenance: Larsa

Transliteration

Obv.

1') [x x x x] x

2') [x] x x UM MA DINGIR[?]

Rev.

3') 1 gud.maḥ

4') iti ziz₂.a u₄.4.kam

5') mu gu.za bara₂ maḥ e₂.[^dinan]na!

6') za.muš₂!.un[ug]^{ki}

Seal:

[x x x x x]

dumu Nin-*i*₃-*li*₂-*šu*

*ir*₃ *e*₂.[gal]

[PN₁]

son of Bēlet-ilišu,

servant of the pa[*l*ace]

Translation

"[... of] PN: 1 *gumāhu*. (Date:) Month Šabātu, 4th day, year '(Warad-Sîn, the king, had a great vestibule for the temple of Šamaš built in Larsa and) [had] a magnificent throne [brought] in the temple [of Inan]na of Zaba[*l*am]."

Commentary

3': For *gud.maḥ* (: *gumāhu*), cf. CT 8 28c 11: 1 ^{ab}*gu*₂-*ma-hu*.

5'-6': For the year-name, see Sigrist 1990:32.

No. 21.

Museum No.: MM 936

Copy: p. 136

Dim.: H. 44 mm W. 38 mm Th. 14 mm

Content: Loan of barley

Date: [x]/IX/SI 12

Provenance: Sippar

Transliteration

Obv.

1) 3,1.4.0 še.gur

2) [k]i *ib-ni*-^d*mar.tu*

3) [dumu x x x x] x

4) [x x x x] LI IN

5) [DUMU x x-^dMa]rduk

6) [šu ba.a]n.[t]i

Lo.E.

7) [iti apin].sig₄.a [u₄ x.kam]

8) [š]e-a-am a-na <na>-aš-p[a-ak il]-^rqu₂

Rev.

9) *u*₂-*ta-ar*

10) igi ^dutu-i-in-ma-tim

11) [dum]u A-*hu-wa-qar*

12) igi ^dEN.ZU-ma-gir

13) dumu ^dEN.ZU-a-su₂

14) [it]i gan.gan.[e₃ u₄ x.kam]

U.E.

15) [m]u ^{id}Su-m[u-la-el₂ mu.un.ba.al]

Translation

"1000 quarts of barley from Ibni-Amurru, [son of PN], [PN₂, son of PN₃], received. [On the month of Araḥ]samnu, [x day], to the [gra]nary (from which) [he recei]ved (it), he shall return the grain. Witnesses: Šamaš-în-mātim, son of Aḥu-waḥar, Sin-māgir, son of Sin-asû. (Date:) Month Kislīmu, [x day], [ye]ar '[he dug]

the Sum[u-la-ilu's] canal'."

Commentary

15: For this year-name, see Horsnell 1974:116.

No. 22.

Museum No.: MM 1091

Copy: p. 137

Dim.: H. 60 mm W. 48 mm Th. 22 mm

Content: List

Date: Lost

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

- 1) 2 *Ma-ḥa-tum*
- 2) 2 *Šu-ma-a-ḥu-um*
- 3) 2 ^dEN.ZU-na-bu-[um]
- 4) [2] *Nu-ur₂-i₃-li₂-šu*
- 5) [2] ^dEN.ZU-ga-mil
- 6) 2 ^dEN.ZU-a-bu-šu
- 7) 2 ^dnanna-išib-um
- 8) [2] *Sa-mi-išib-nin*
- 9) 2 x x x [x x]
- 10) 2 [x x x x x]

Rev.

- 11) 20 [x x x x x]
- 12) [x x x x x] x
- 13) x [x x x x x] x

No translation attempted.

No. 23.

Museum No.: MM 1133

Copy: p. 137

Dim.: H. 34 mm W. 30 mm Th. 20 mm

Content: Receipt for silver

Date: 16/VII/H 16

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

- 1) 10 ma.na [ku₃.babbar]
- 2) šu [ba.an.t]i
- 3) 10 ma.na ku₃.[babbar]
- 4) [i₃.ag.e]

Rev.

- 5) šu.ti.a *Ta-ra-am*-^diškur
- 6) gir₃ ^dEN.ZU-e-ri-ba-am
- 7) itu du₆.ku₃ u₄ 16.kam

8) mu^{gi}[gu.za^d]Na-bi-um

Translation

"10 minas of [silver] has [receiv]ed. 10 minas of sil[ver] [he shall deliver]. Received by Tarām-Adad. Responsibility of Sîn-erībam. (Date:) Month Tašrītu, 16th day, year '(he made) the throne of Nabium'."

Commentary

8: For this year-name, see Horsnell 1974:190f.

No. 24.

Museum No.: MM 1140

Copy: p. 137

Dim.: H. 19 mm W. 47 mm Th. 20 mm

Content: Receipt of beer

Date: Lost

Provenance: Uncertain

Transliteration

Obv.

1) 1 gur kaš.sag¹Ur¹-UTU

2) 1/2 gin₂ ku₃.babbar ma-*hi*-ir

3) igi I-din-Iš₈-tar₂^usimug^u dumu A-pil-<i₃>-li₃-š^unu

4) [i]g[i] [x x x x]^usimug^u [dumu] Iš-me-i₃-li₂-šⁱ

(rest destroyed)

Seal

[^d]nin.lil₂-[xx]

dumu^d[x x x x]

i[r₃]^den.[lil₂]

u₃^dan ma[r.tu]

Ninlil-[...]

son of [...]

servant of En[lil]

and Ma[r₃tu]

Translation

"One kor of fine beer of Ur-Šamaš has been received (per value of) half sheqel of silver. Witnesses: Iddin-Ištar, the smith, son of Apil-<i>lišunu. [PN], the smith, [son of] Išme-iliši. [...]."

Commentary

Tablet sawed.

No. 25.

Museum No.: MM 1147

Copy: p. 137

Dim.: W. 35 mm Th. 30 mm

Content: *Bulla*

Date: Unknown

Provenance: Kiš

Transliteration

(beginning destroyed)

1') ugula [mar.tu^{kr}]

- 2') *ša Ku-ba-tim^{ki}*
 3') *gir₃ Ta-ri-ba-tum*
 4') *ra-bi-a-nu-um*
 5') *iti ab.e₃.a u₄ 1.kam*
 6') *[x x]x RA x [x]*
 (rest destroyed)

Translation

"[...] the "ge[neral]" of Kubatum. Responsibility of Tarībatum, the 'burgomaster'. (Date:) Month Tebētu, 1st day, year [...]."

Commentary

Bulla with an orifice.

For the provenance, see *AbB* 4 35:6, 162:14; *PRAK* 2 D.28:15 (Kiš) and *UCP* 9/4 1 6-8: *aš-šum 7 buṣ a.ša₃-im / ša Ši-rum-ga-mil* ugula mar.tu / *ša Ku-ba-tim^{ki}*.

4': For *rabiānum*, see Stol 1976:73-89.

6': For this year-name, cf. Sid 3: mu suḥuš e₂.babbar.ra ba.du₃, Za 9: mu e₂.babbar.ra mu.un.du₃.a, or Si 18: mu e₂.babbar.ra e₂^dutu.ke₃.

* * *

Concordances

MM	Text	MM	Text
7b	1	835	14
8	2	840	15
10	3	849	16
13	4	876	17
16+1079	5	895	18
464	6	916b	19
480	7	919	20
590	8	936	21
652b	9	1091	22
822	10	1133	23
824	11	1140	24
830	12	1147	25
832	13		

Index

1. Personal names⁶

[^d A]-a-i-ni-ib-ši-na	17:1 (lukur ^d utu; d. of ^d utu-e-li-i-na-ma-tim).
[A]-bi-e-šu-ul ₁	14:15 (f. of I-bi- ^d EN.ZU).
A-bi-[]	4:7" (f. of ir ₃ -iš ₈ -tar ₂).
A-da-al-la-[lum]	14:2.
A-ḫu-ia-tum	4:1" (s. of dumu-[]).
A-ḫu-ni	7:1.
A-ḫu-wa-qar	21:11 (f. of ^d utu-i-in-ma-tim).
A-mu-ri-ia	2:3'.
A-na- ^d []	5:18'.
A-pil-i ₃ -li ₂ -šu	15:5' (nu.[banda ₃]).
A-pil-<i ₃ >-li ₂ -šu-nu	24:3 (f. I-din-iš ₈ -tar ₂).
A-pil-ku-[bi]	1:5'.
A-pil-lum	16:7' (f. of [I-ni]-ib-iš ₈ -tar ₂).
A-[pil- ^d Mar]duk	12:6 (f. of [^d]mar.t[u]).
A-pil-ša	11:6".
A-wi-il- ^d Mi-ša-rum	14:5, 12 (ugula mar.tu ^{ki}).
Be-la-nu-um	15:4' (ra-bi-a-[num]).
Be-el-[]	5:17' (f. of ^d iškur-e-ri-ba-am).
BI-[] 7:9.	
Di-[]	15:10' (f. of ^d utu-a-pi-il-ši).
dumu-a-ḫu-ni	7:13.
dumu-a-mu-ur-ru-um	7:14.
dumu-dingir-na-di-i[n]	5:16' (f. of I ₃ -li ₂ -i-qi ₂ -ša-am).
dumu-er-še-tim	3 Seal:2 (f. of ^d EN.ZU-[na-di-in-šu-mi]).
dumu-ri-im-[]	2:8'.
dumu- ^d utu	15:8'.
dumu-[]	4:1" (f. of A-ḫu-ia-tum).
E ₂ -a-e-ri-ba-šu	14:6.
E-la-lu-tum	7:10.
^d EN.ZU-a-bu-šu	22:6.
^d EN.ZU-dingir	15:6'.
^d EN.ZU-e-ri-ba-am	15:13' (s. of ^d EN.ZU-r[a-bi]).
	10:6' ([s. of] I-ku-pi ₄ -ša).
	27:1' ([^d EN.ZU-e-r]i-ba-am).
	23:6.
^d EN.ZU-a-ḫa-[am-]	14:7.
^d EN.ZU-a-su ₂	21:13 (f. of ^d EN.ZU-ma-gir).
^d EN.ZU-ga-mil	22:5.
^d EN.ZU-i-din-nam	15:7'.
^d EN.ZU-la-[ša-na-an]	5:13' (f. of Ib-ni- ^d iškur).
^d EN.ZU-ma-gir	21:12 (s. of ^d EN.ZU-a-su ₂).

6. The following abbreviations have been used in the index of Personal Names: d. = daughter, f. = father, s. = son.

^d EN.ZU-ma-gir ₁₄	11:4" (s. of ^d EN.ZU-ri-[]).
^d EN.ZU-na-bu-[um]	22:3.
^d EN.ZU-na-di-in-šu-mi	3:1,6 (30-na-di-in-šu-mi), 10
	3 Seal:1 (^d EN.ZU-[na-di-in-šu-mi] (s. of dumu-er-se-tim).
^d EN.ZU-r[a-bi]	15:13' (f. of ^d EN.ZU-dingir).
^d EN.ZU-ri-[]	11:5" (f. of ^d EN.ZU-ma-gir ₁₄).
^d EN.[ZU-]	15 Seal 1:2 (f. of Ra-bi-x-[]).
E-ta-wi-[ra-ši(-im)]	12:4 (f. of [I ₃]-li ₂ - ^d utu).
E-tel-pi ₄ - ^d [...]	12:15 ([dumu] e ₂ .dub.ba.a).
E-ti-rum	4:3" (f. of U-bar-rum).
geme ₂ - ^d EN.ZU	7:9.
[Ḫa-am-mu-r]a-pi ₂	9:13" (lugal).
Ḫu-za-lum	5:14' (s. of Ri-iš- ^d Marduk).
I-bi- ^d EN.ZU	14:14 (s. [A]-bi-e-šu-uh).
Ib-ni- ^d iškur	5:13' (s. of ^d EN.ZU-la- ^d ša-na-an)).
Ib-ni- ^d Marduk	5:14' (s. of ^d Na-bi-um-[]),
	12:12 (dumu e ₂ du[b.ba.a]).
Ib-ni- ^d mar.tu	21:2.
Ib-ni- ^d Na-bi-um	12:13 (dumu gal.te).
Ib-ni-[]	14:3 (s. of Marduk-[]).
I-din-Iš ₈ -tar ₂	4:4" (f. of Si-na-tum).
	24:3 (^l simug, s. of A-pil-<i ₃ >-li ₂ -šu-nu).
I-din-na-[]	4:4' (f. of Qur-ru-du-[um]).
I-ku-pi ₄ -ša	10:7' (f. of [^d EN].ZU-e-ri-ba-[am]).
I ₃ -li ₂ -i-qi ₂ -ša-am	5:16' (s. of dumu-dingir-na-di-in).
[I ₃]-li ₂ - ^d utu	12:3 (s. of E-ta-wi-[ra-ši(-im)]).
I-lu-ni	4:6'.
	4:2" (s. of ^d N[in-]).
[I-ni]-ib-Iš ₈ -tar ₂	16:7 (s. of A-pil-lum).
ir ₃ - ^d EN.ZU	15:14' (s. of Iš-[]).
ir ₃ -gi ₆ .par	4:6'.
ir ₃ -Iš ₈ -tar ₂	4:17" (s. of A-bi-[]).
ir ₃ - ^d mar.tu	8:I 11 (na.qad ₃).
^d iškur-e-ri-ba-am	5:17' (s. of Be-el-[]).
^d iškur-ra-bi	10:8' (dub.sar).
Iš-me-i ₃ -li ₂ -šu	24:4.
Iš-[] 15:14 (f. of ir ₃ - ^d EN.ZU).	
KAL-30	17:2'.
Ku ₁ -tu-la-tum	19:7'.
La-bi-iš-tum	19:5' (s. of Qur-[ru-du-um]).
La-ma-sa ₃ -ni	1:12'.
La-ma-sa ₃ -a-ni	5:12' (PA.PA).
lu ₂ - ^d Uraš	4:5" (PA.PA).
Ma-ḫa-tum	22:1.
^d Marduk-[]	14:4 (f. of Ib-ni-[]).
Mi-šar-rum	11:7".
Mu-ba-li ₂ -it- ^d amar.utu	12:14 (simug).
^d Na-bi-um-[]	5:15' (f. of Ib-ni- ^d Marduk).
^d Na-bi- ^d Gu-la	5:10' (f. of Ta-[ad]-di-nam).

^d Nanna-išib-um	22:7.
Na-ra-am-i ₃ -[li ₂ -šū]	10:3' (f. of s[ig- ^d iškūr] and Nu-ur ₂ - ^d utu).
Ne-me-lum	10:5' (f. of ^d utu-na-ši-ir).
Ni-di-[]	11:2" (s. of Šu- ^d n[in-]).
Ni-id-na-at- ^d EN.[ZU]	15:12'.
Nin-i ₃ -li ₂ -šū	20 Seal:1.
[^d]Nin.lil ₂ -[]	24 Seal:1.
^d Ni[n-]	4:2" (f. of I-lu-ni).
Nu-ur ₂ - ^d utu	10:2' (s. of Na-ra-am-i ₃ -[li ₂ -šū]).
Nu-ur ₂ -i ₃ -li ₂ -šū	22:4.
Qur-ru-du-um	15:11' (s. of Šu-[]).
	4:4" ([s. of] I-din-na-[]).
	19:6' (f. of La-bi-iš-tum).
Ra-bi-x []	15 Seal:1.
Ri-iš- ^d Marduk	5:14' (f. of Hu-za-lum).
Sa ₃ -[li-lum]	13:8.
Sa-am-su-di-ta-na	12:17; 17:18 (lugal).
Sa-am-su-i-lu-na-	7:2.
Sa-mi-išib-nin	22:8.
Sa-mu-um	8:I 10, II 10 (na.qad ₃).
s[ig- ^d iškūr]	10:1' (s. of Na-ra-am-i ₃ -[li ₂ -šū]).
sig- ^d Na-bi-um	3:2,5.
Si-na-tum	4:4' (s. of I-din-Iš ₈ -tar ₂).
Sin-ir ₃	4:8' (: 30-ir ₃).
Ši-ḥa-tum	7:11.
Ši-li ₂ -dingir	8:I 12 (na.qad ₃).
Šu-ra-ru-um	16:8.
Ša-bu-lum	7:5.
^d Šakkan-mu-pa-ḥi-ir	7:7.
Šu-[]	15:' (f. of Qur-ru-dum).
Šu-ma-a-ḥu-um	22:2.
Šum-ma-dingir	14:16 (um.mi.a).
	15:9'.
Šu- ^d N[in-]	11:3" (f. of Ni-di-[]).
Ta ₂ -ab-ni-[]	2:1'.
Ta-[ad]-di-nam	5:9' (s. of Na-bi- ^d Gu-la).
Ta-ra-am- ^d iškūr	23:5.
Ta-ri-ba-tum	25:3' (ra-bi-a-nu-um).
U-bar-rum	4:3" (son of E-ti-rum).
U-bar-ru-um	7:3.
Up-pu-um	7:12.
^d uraš-ir ₃	4:7'.
Ur ¹ -utu	24:1.
^d utu-a-pi-il-ši	15:10' (s. of Di-[]).
^d utu-dingir-ka	17:3 (f. [- ^d]A-a).
^d utu-e-li-i-na-ma-tim	17:2 (f. of [^d A]-a-i-ni-ib-ši-na).
^d utu-i-in-ma-tim	21:10 (s. of A-ḥu-wa-qar).
^d utu-ma-[gir]	16:9.
^d utu-na-s[ir]	10:4 ([s. of N]e-me-lum).

<i>Wa-aq-ru-m</i>	7:6.
<i>Za-ka-ri-ia</i>	7:4.
<i>Zu-du-ru-um</i>	13:4.
[^d]A-a	17:3 (lukur ^d utu).
[⁻ i ₃]-li ₂	4:6'.
[⁻ i ₃]-li ₂	17:2' (s. of KAL-30).
[⁻]LI IN	21:4 (f. of [^d Ma]rduk).
[⁻ Ma]rduk	21:5 (s. of [⁻] LI IN).
[⁻]mar.t[u]	12:5.
x DU x	7:9.

2. Names of deities

^d an mar.tu	3 Seal:3; 24 Seal:4.
^d en.[li ₂]	24 Seal:3.
^d Marduk	12:18, Seal:4; 15:2', Seal:3.
[^d]Na-bi-um	23:8.
<i>Sar-pa-ni-tum</i>	15 Seal 1:4.
^d utu	13:1; 15:2'; 17:1.

3. Titles and occupations

dub.sar	10:8'.
dumu e ₂ .dub.ba.a	12:12, 15.
dumu gal.te	12:13.
ir ₃ + DN/Palaces	3 Seal:3; 15 Seal 1:3-4; 18 Seal:3; 24 Seal:3-4.
lukur ^d utu	17:1, 3.
maškim	16:6.
nagar	2:2', 7', 10'.
na.qad ₃	8:I 10,11,12, II 10, III 3'.
nu.banda ₃	1:16'; 15:5'.
PA.PA	4:5''; 5:11',12'.
<i>rabiānum</i>	15:4'; 25:4'.
^(lu) šimug	12:14; 24:3,4.
ša ₃ .tam	2:2',7',10'.
ugula mar.tu ^(ki)	14:5, 12; 25:1'.
um.mi.a	2:2', 7', 10'; 14:16.

4. Geographical names

4.1. Names of places

Bad ^{ki}	8:I 9,16, IV 9''.
<i>Bar-zi-pa</i> ^{ki}	18:10.
^{uru} Ba-ši ^{ki}	14:13.

<i>I₃-si-in</i> ^{ki}	6:3'.
[ka ₂ .dingir].ra ^{ki}	17:4'.
<i>Ki-sur-ra</i> ^{ki}	8:I 6,14, IV 7".
<i>Ku-ba-tim</i> ^{ki}	29:2'.
^{uu} [Lu-ḫ]a-ia ^{ki}	3:13.
ud.kib.mun ^{ki}	13:2.
ud.unug ^{ki}	8:I 6,14, IV 7".
za.muš ₂ !.un[ug] ^{ki}	20:6'.
[]-za ^{ki}	18:5.

4.2. Flurnamen

<i>Ša-E-ni-im</i>	13:6.
[<i>Ša-lu-ta-nim</i>]	13:7.

4.3. Water courses

^{il} A]-ra-aḫ-tum	3:14.
^{il} Su-m[u-la-el ₂]	21:15.

Bibliography

- Burggraaff, W.,
 1995 "Belijatun: An Agricultural Entrepreneur in the Old Babylonian Period", *AuOr* 13 pp. 161-167.
- Charpin, D.,
 1981 "La Babylonie de Samsu-iluna à la lumière de nouveaux documents" *BiOr* 38 pp. 518-547.
 1986 *Le clergé d'Ur au siècle d'Hammurabi (XIX^e-XVIII^e av. J.-C.)*, Genève.
 1986b "Transmission des titres de propriété et constitution des archives privées en Babylonie ancienne", in: K.R. Veenhof (ed.), *Cuneiform Archives and Libraries*, Leiden, pp. 121-140.
- Durand, J.-M.,
 1987 "rêš warkim", *NABU* 1987:73.
- Feigin, S.I. - Landsberger, B.,
 1955 "The Date List of the Babylonian King Samsu-ditana", *JNES* 14 pp. 137ff.
- Gallery, M.,
 1980 "The Office of the šatammu in the Old Babylonian Period", *Afo* 27 pp. 1-35.
- Goetze, A.,
 1948 "Thirty Tablets from the Reigns of Abi-ešuḫ and Ammī-ditāna", *JCS* 2 pp. 73ff.
 1951 "The Year Names of Abi-Ešuḫ", *JCS* 5 pp. 98ff.
- Harris, R.,
 1964 "The nadīnu-woman" in: R.D. Biggs - J.A. Brinkman (edd.), *Studies Presented to A. Leo Oppenheim*, Chicago, pp. 106-133.
 1965 "The Journey of the Divine Weapon", *AS* 16 pp. 217-224.
 1975 *Ancient Sippar. A Demographic Study of an Old Babylonian City*, Leiden 1975.
- Horsnell, M. J. A.,
 1974 *The Year-Names of the First Dynasty of Babylon*, Toronto.
- Kienast, B.,
 1978 *Die altbabylonischen Briefe und Urkunden aus Kisurra I-II*, Wiesbaden 1978.
- Koshurnikov, S. G. - Yoffee, N.,
 1986 "Old Babylonian Tablets from Dilbat in the Ashmolean Museum", *Iraq* 48 pp. 117-130.
- Kraus, F.R.,
 1954-59 "Neue Rechtsurkunden der altbabylonischen Zeit. Bemerkungen zu Ur Excavations Texts", *WO* 2 pp. 120-136.
 1966 *Staatliche Viehhaltung im altbabylonischen Lande Larsa*, Amsterdam.
- Oh'e, S.,
 1983 "On the Function of the maškim, I." *ASJ* 5 pp. 113-126.
- Sigrist, M.,
 1990 *Larsa Year Names*, Michigan.
- Simmons, S.D.,
 1959 "Early Old Babylonian Tablets from Harmal and Elsewhere", *JCS* 13 pp. 71ff. and 105ff.
- Skaist, A.,
 1994 *The Old Babylonian Loan Contract. Its History and Geography*, Ramat Gan.
- Stol, M.,
 1976 *Studies in Old Babylonian History*, Leiden.
 1994 "Miete. B. I. Altbabylonisch", *RIA* 8.3/4 pp. 162-174.
- Stone, E. C.,
 1982 "The Social Role of the nadīnu Women in OB", *JESHO* 25 pp. 50-70.
- Tanret, M. - Janssen, G.,
 1992 "ana qabê -qui remplace qui?", *NABU* 1992:85.

Van de Mieroop, M.,

1992 *Society and Enterprise in Old Babylonian Ur*, Berlin.

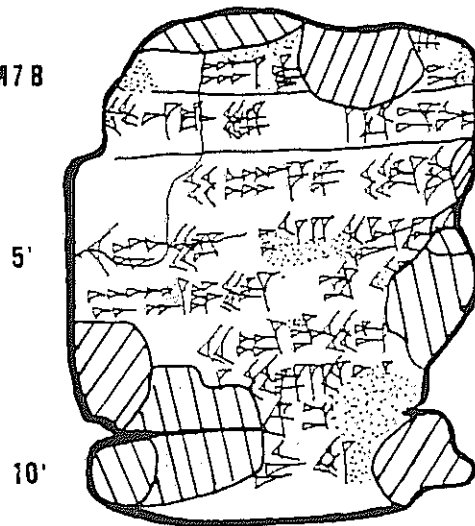
Veenhof, K.R.,

1985 "Sag-il-la = *saggilû*, Difference Assessed on Measuring and Accounting in some Old Babylonian Texts", in: J.-M. Durand - J.R. Kupper (edd.), *Miscellanea Babylonica. Mélanges offerts à Maurice Birot*, Paris, pp. 285-306.

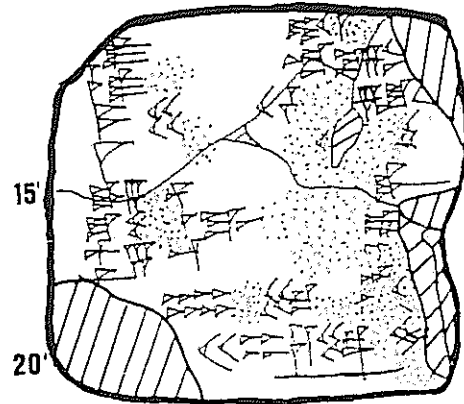
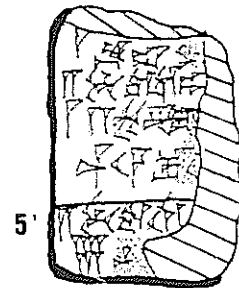
Wilcke, C.,

1983 "Nachlese zu A. Poebels Babylonian Legal and Business Documents from the Time of the First Dynasty of Babylon chiefly from Nippur (*BE* 6/2) Teil 1", *ZA* 73 pp. 48-66.

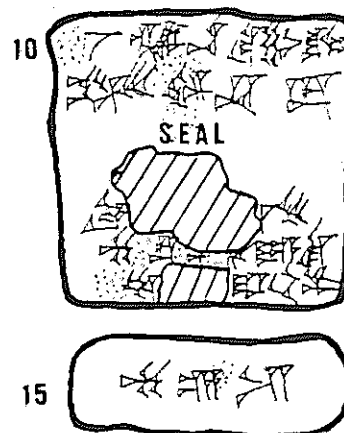
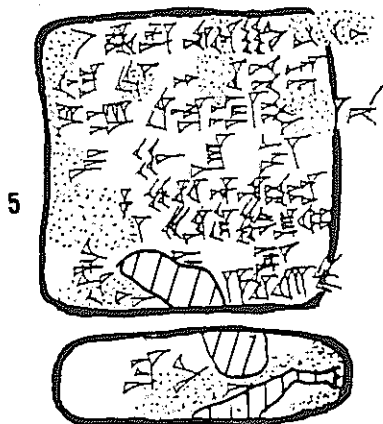
1. MM 7 B



2. MM 8

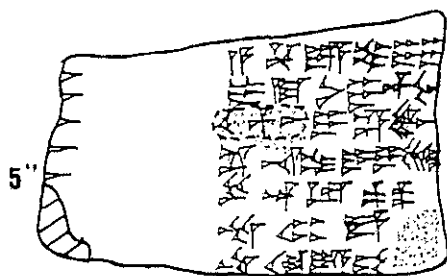
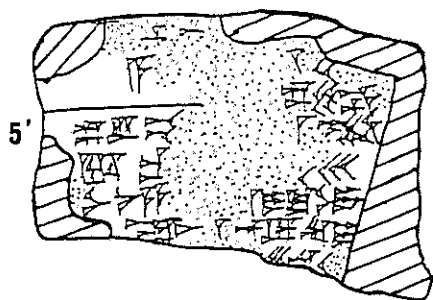


3. MM 10

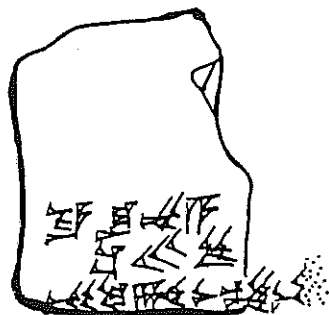
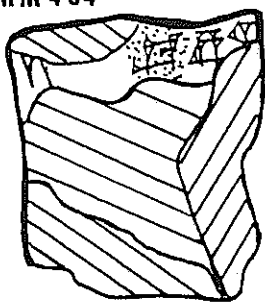


*	△	□	○
π	γ	∩	φ
×	*	*	△

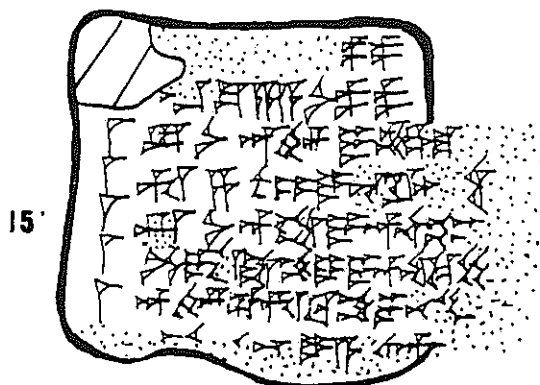
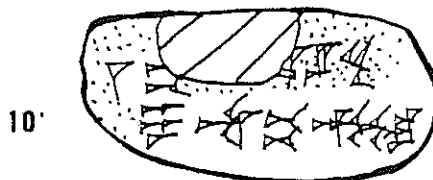
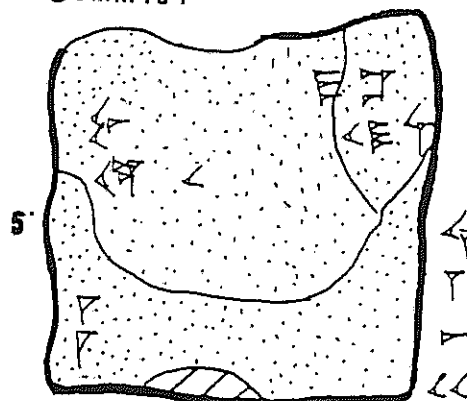
4. MM 13



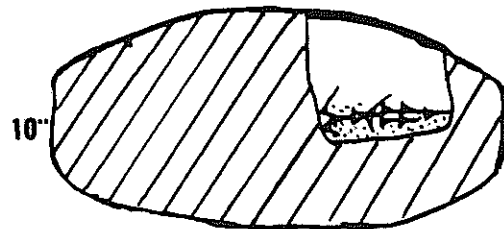
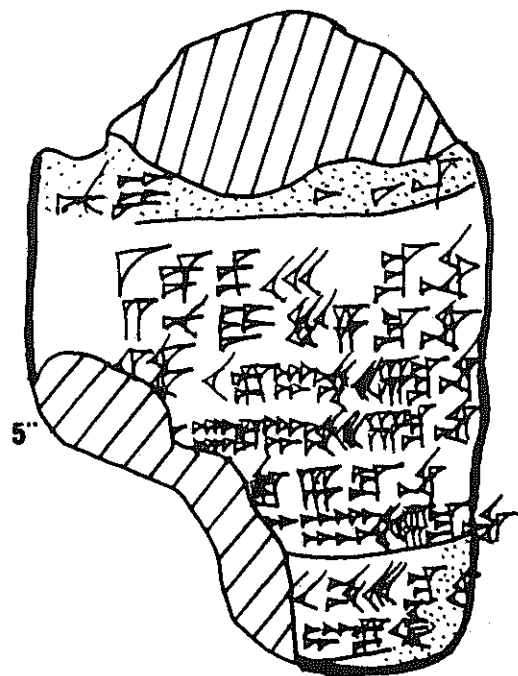
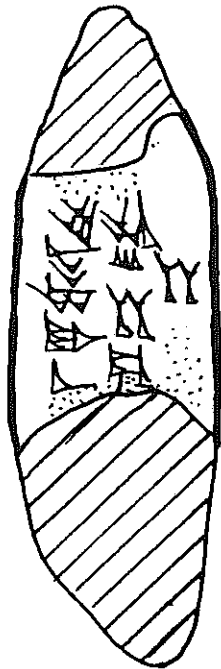
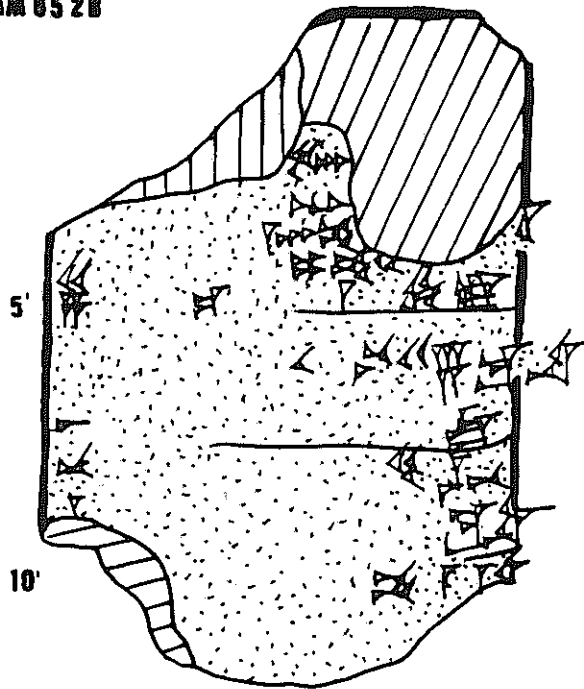
6. MM 464



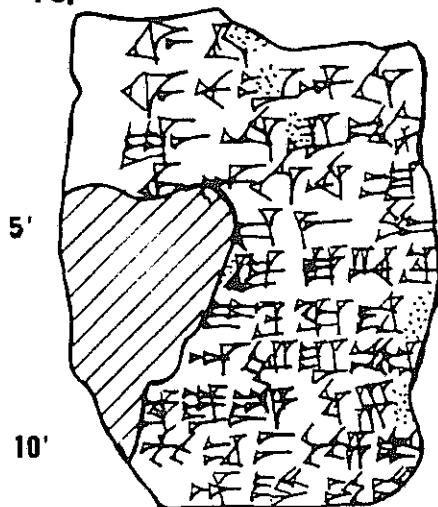
5. MM 16+



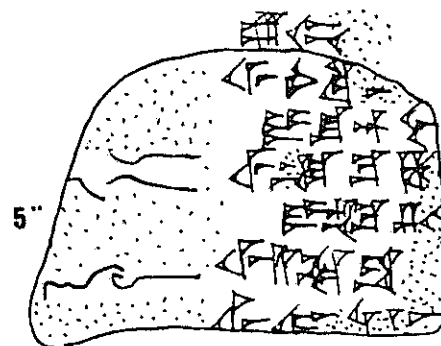
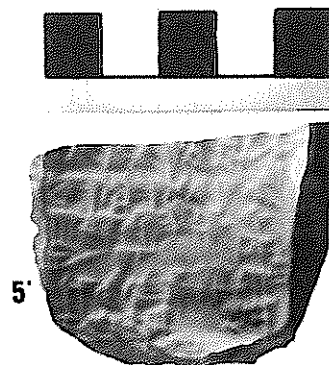
9. AM 0528



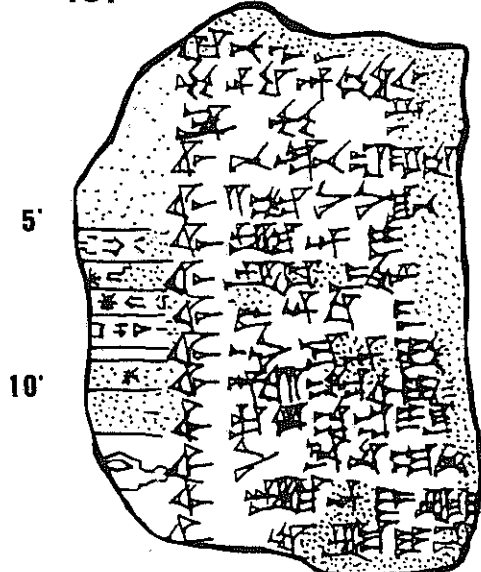
10. MM 822



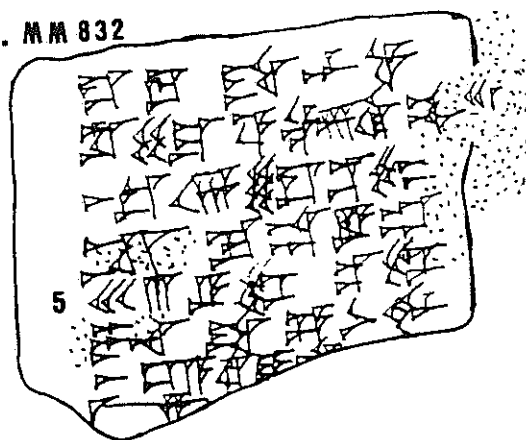
11. MM 824



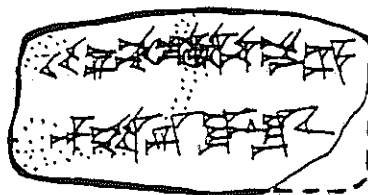
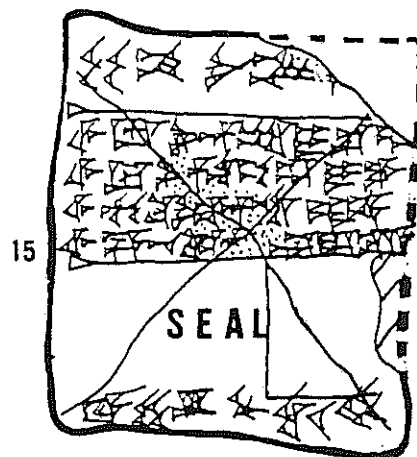
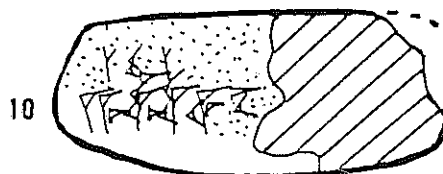
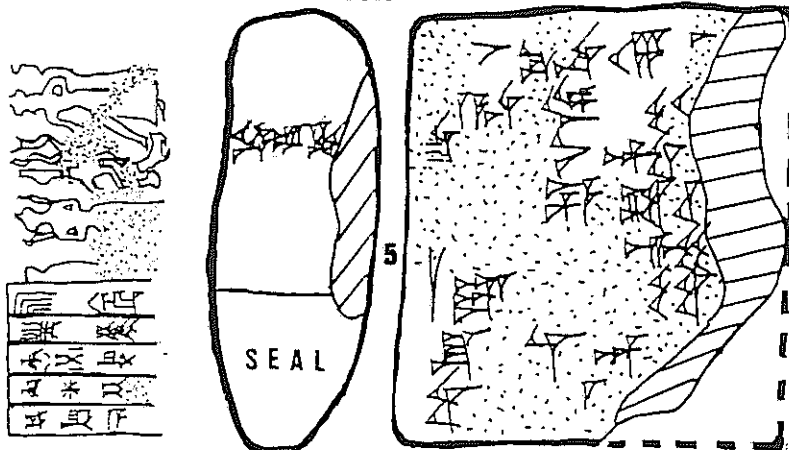
15. MM 840



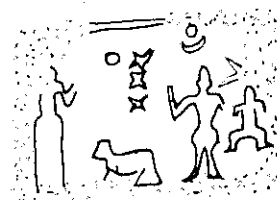
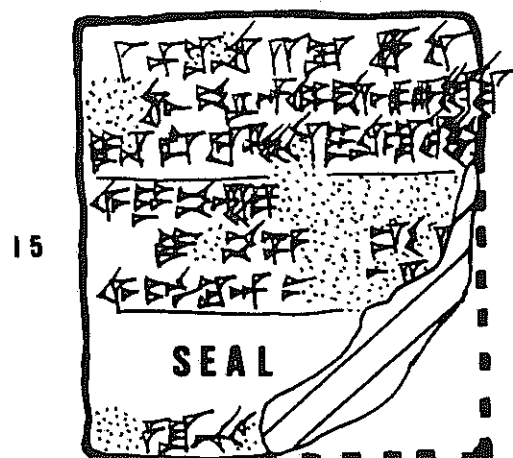
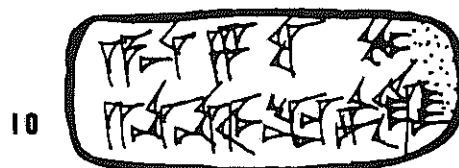
13. MM 832



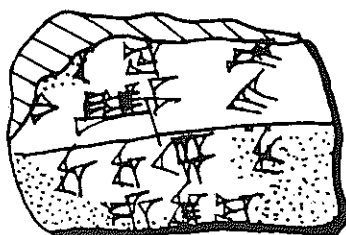
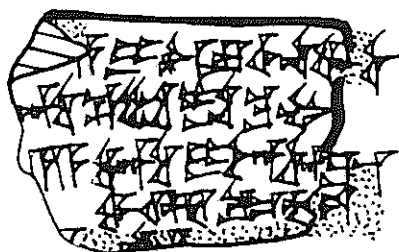
12. MM 830



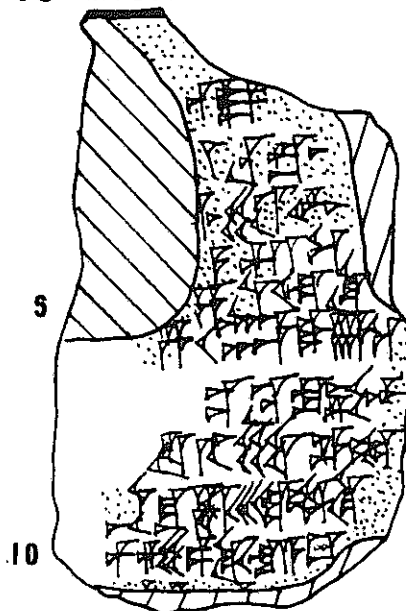
14. 附圖 835



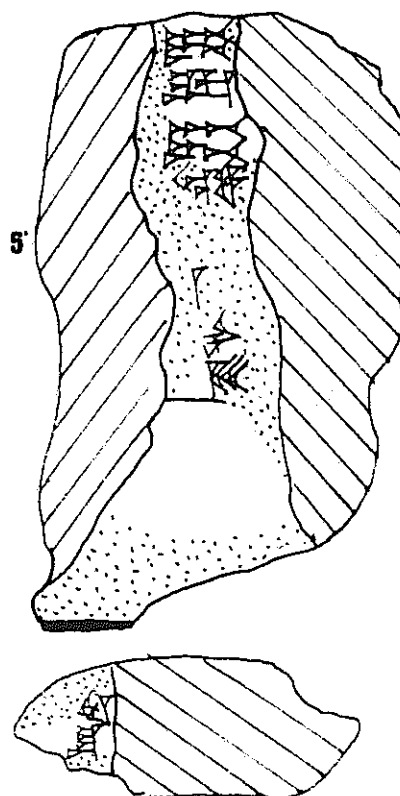
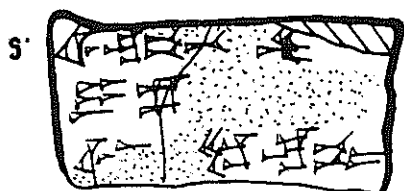
17. MM 876



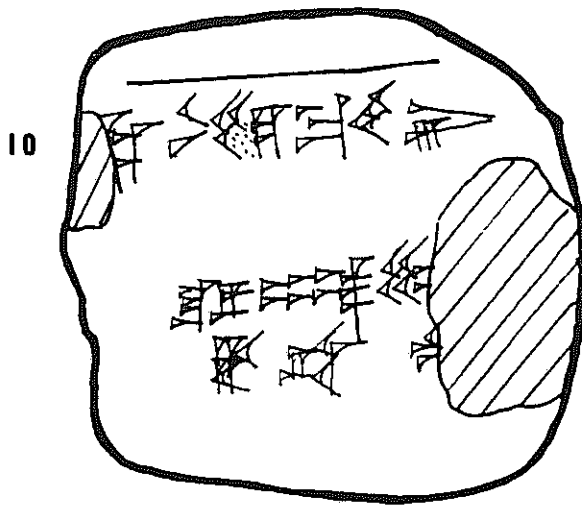
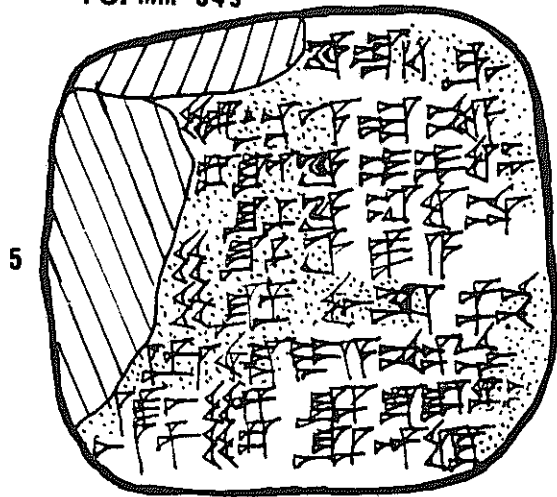
18. MM 895



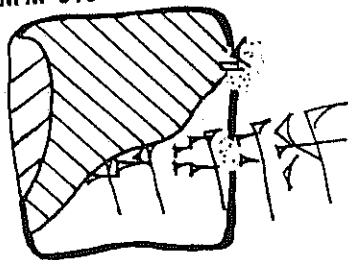
19. MM 916B



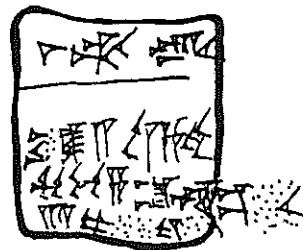
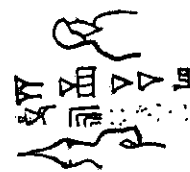
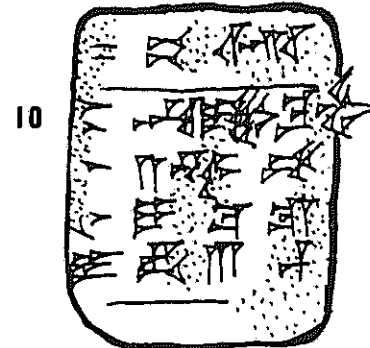
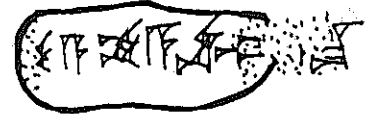
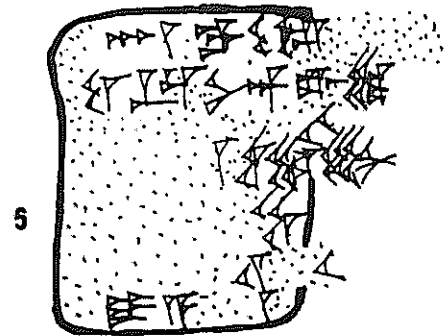
16. MM 849



20. MM 919



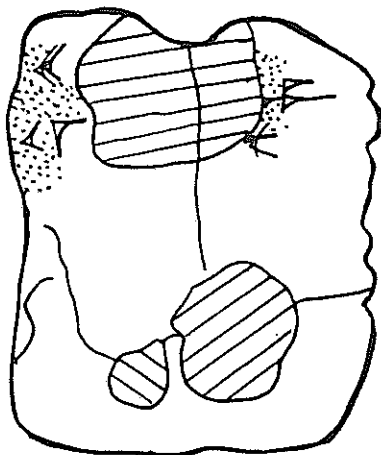
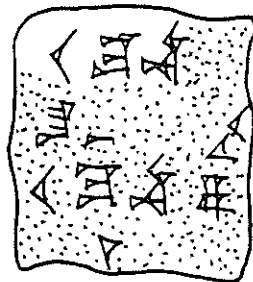
21. MM 936



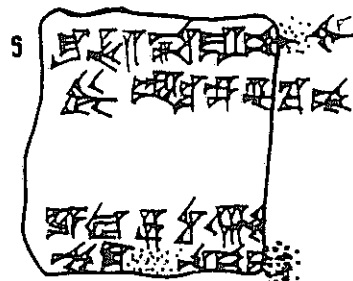
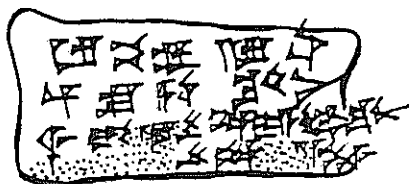
22. MM 1091



23. MM 1133



24. MM 1140



25. MM 1147

